Canad'a

X-+06+5-299-0 NRS Nº de cat. S2-175/1987 Ministre des Appr

(618) 664-1313. Nons avez duestions pas accepter d'appear est le Whestlez pas a communiquer avec les responsables d'Hospitalité.

Renselgnements complémentaires

Direction de Participation Jeunesse Ottawa (Ontario) KTA OMS DECLETATION O'LETAL

eptembre, octobre, novembre ou decembre SJELU IAL lunier ou aout Janvier, février ou mars Jei Octobre

bont dae voire projet puisse se derouier contine prevu : Voici les dales limites où vous devez avoir présenté votre demande

Dates limites pour votre demande

unduration sadnoté xnap san inas un sinatesiurblo san xnac aup isnis sequorg xueb seb sesserbs te smon el arrosni y'b ion ainsi que des renseignements complémentaires. Il est essentiel usis bermet d'obtenir des formulaires de demande de participa ons je terontuet; cejni-ci ue coustifne bas nue gewauge ge snovennoshirquis-cquada, veunez rempin ar coupon appropria er-joini er Si vous voulez présenter une demande de subvention dans le cadre

odnos un v sojounf sojo snog

on simplement consulter celle-ci, veuillez remplir le coi dans le cadre d'Hospitalité Canada dans les qualre derne dans les que vous souhaites faire ajouler le nom de volre grai afiueupa un e adipinied sed e u uonesiuebio no alos Hospitalie Canada depuis qualte ans ou moins et auxquelle accountes et auxquelle accountes et auxquelle accountes et aprionos

l organisations dur n'out bas bus bart a nu ccuaude anprentioune Les qu'inwejade: Elle coupeut les nows et les agresses d'écoles e sai mod samenoud sadnoub ap aish ann assaup e epened-airleildsof

adnosa un n saiaunf asia zaisauin snoa

neamentaine vous aurez pris personnenten d'acheler les billets. Vous n'acceptons donc pas la responsabilité. THE CILCONSIBUCE SCHELEY VOS DILIEIS IN TRIFE VOS FESENA-Nous demandons de bien noter que vous suos con det éventuellement au cours de l'échange.

Te dionbe quit assumer toutes les autre dépenses qu'il aura à enga-DOL L'HINGEBILG IG DIUS COUR. Le voyage est effectué de la laçon la plus économique possible et

Le transport se fait normalement par avion. et le lieu de destination.

elatis aux depiacements de moins de 30 km entre le point d'arince noins de 50 km du domicile. Il en sera de même pour les débours In il sura engagees pour se rendre a un point de depart siue a oyage d'échange. Le groupe ne sera pas défraye des déper alle au point d'arrivée le plus rapproche du lieu de destination du ers bont le transport du point de depart le pius rapproche du domi-A votre projet d'echange est approuve, votre groupe recevra des bit ; aupains uospf pi ap 'i.iod

L'aide accordée couvre uniquement les frais de trans-L'aide accordée par Hospitalité-Canada Les organisaleurs dewaient s'efforcer d'oblenir l'appui de leur

ilés de la famille qui les héberge ainsi qu'à celles de la porter sur des aspects particuliers (ainst, par exemple, des étudiants en déographie pourraient se concentrer sur la géographie pourraient se concentrer sur la géographie aux activités de la comisie qui les habieure ains entités de la comisie qui les habieure ains entités de la comisie qui les habieure ainsi qui les habieure aux activités de la comisie qui les habieure ainsi qui les habieure aux activités de la comisie qui les habieure aux activités de la comisie qui les habieures aux activités de la comisie de la concentration de la comisie naîve la localité visitée en proposant, par exemple, une étude de celle-ci, de son caractère culturel, de sa géográphie, de son histoire, de sa vie économique et de son administration L'étude peut aussi es activités prévues doivent avoir pour objet de mieux faire con-

lenaire, bien avant de se rencontrer. res bayicibants goivent correspondre individuallement avec leur par es organisaleurs, à la préparation de l'échange. Les membres des deux groupes doivent participer, de concert avec

lès qui leur permettront d'atteindre ces objectifs. d'un groupe doivent communiquer avec ceux du groupe auquel ils soulvi-sont jumelés, non seulement pour préparer le voyage, mais aussi-d'un groupe doivent communiquer avec ceux du groupe auquel ils Le plus tôt possible au cours de la planification, les organisateurs (1) résulte d'un travail de groupe, (2) revêt une portée educative.

inp un tes no stable en est un qui : agungaa uog un p satitunb sat

accompagnaleurs, doivent payer des frais de 10 \$ chacune. Une lois la demande approuvée, toutes les personnes, y compris les Aucun dépôt n'est exigé lors de la présenlation de la demande. déplacement), il n'y a pas de durée maximale.

La durée minimale de chaque visile est de cinq jours (excluant le unolas uos ap aaunp c'est-à-dire assurer le gile et le couvert à ce dernier pendant la Chaque parlicipant doit accepter d'être l'hôle de son partenaire,

Les échanges doivent être réciproques, autrement dit, chaque groupe doit accueillir dans sa communaulé le groupe auquel il est jumelé, à egal de personnes, et chaque personne au sein d'un groupe doil être jumelée à un membre de l'autre groupe.

res dionbes dni se jnuelleut qoivent etre constitues d'un nombre trais des accompagnateurs supplémentaires doivent être assumés par

groupes constilués de 10 à 19 personnes peuvent avoir deux. Les et d'un maximum de 25, sans compler les accompagnaleurs. Les Les groupes doivent être constitués d'un minimum de 10 personnes

Les exigences de base de tout échange

dans la mesure du possible, d'encourager la participation des leunes qui font partie de l'une ou l'autre de ces calégories. C'est un alout res organisateurs de tout autre type d'échange doivent s'étforcer,

es economiquement iaibies. 'sadeoipueu sa

calegories suivanies: nombre total des participants appartiennent à l'une des En ouive, on accorde une atlention spéciale aux proposi-tions d'échanges entre groupes dont plus de 30 p. 100 du

de 150 km). Les propositions d'échanges entre deux localités rurales iocalité rurale ou isolée (localité rurale — moins de 2 000 hab., localité risolée — le centre urbain (20 000 hab.) le plus rapproché est à plus de 20 manurale de 20 manur res wempres de l'un des groupes jumelés demeurent dans une

Echanges avec une localité rurale ou isolée (troisième priorité)

ormès chacun de Jeunes provenant de plusieurs milieux ethniques brovenant d'horizons ethniques très différents on entre deux groupes ment délinie. Ces échanges peuvent se faire entre deux groupes egiagas. Ea composition ethnique de ces groupes doit etre claireq exploiet l'apport des diverses cultures à l'édification sociale du lens Le but de ces échanges est de permettre aux participants Les participants proviennent de milieux ethniques ou culturels diffe-

Echanges interculturels (deuxième priorité)

q antres jeunes qui parlent la même langue qu'eux. l'autre. On accorde aussi la même priorité aux échanges visant à donner aux minorités de langue officielle l'occasion de rencontrer nenjeut unenx coursilte et abbieciel ja crijtnie et ja jaudne qe Fez dionbez huweiez ue bayeut baz ja wewe jaudne oppicielje et

Echanges bilingues (première priorité)

par ailleurs, on donne la priorité à certains types

La juste répartition des échanges entre les différentes régions du La valeur éducative de l'échange, qui est évaluée en fonction des propositions d'échange soumises simultanément par les groupes jumelés dans le formulaire de demande de participation. Voici les deux principaux critères de sélection :

ra selection des projets

Une fois la liste des participants approuvée par Hospitalité-Canada, aucune modification à cette liste n'est acceptée. a un voyage d'echanges dans le cadre du programme. vocanada de considera de constante de consta

Les participants ne doivent pas avoir délà participé à un voyage qui n'ont que 13 ans pourront être autorisés à y participer s'ils font partie d'un groupe régulier (une classe, par exemple) et s'ils ne représentent pas plus de 10 p. 100 des membres du groupe.

Les participants doivent avoir entre 14 ans et 22 ans. Ceux et celles

es participants doivent être citoyens canadiens ou résider en per-

Ont peut y participer?

jumelés à un groupe qui n'à pas participé à ce programme au cours des deux ans qui précèdent la demande. d'accueil ou de groupe visiteut) plus de douze (12) mois mais moins de dix,neul (19) mois avant la date de la demande doivent être Tes droupes du ont participé au programme (soit à titre de groupe

d'accueil ou de groupe visiteur) au cours des douze (12) mois qui Ne sont pas admissibles: les groupes qui ont déjà participé aux échanges subventionnés par Hospitalité Canada (soit à litre de groupe epue jnumeje akec nu antre groupe avant de présenter sa demande. Sont admissibles; les écoles, les institutions et les organisations bien glabiles, sans but lucralif, et non gouvernementales, Tout groupe doit

Qui peut faire une demande?

Jungissimpy

Jai jinillet 1986. Veuillez ne pas lenir comple de loule documenlalio Les données de la présente brochure sont en vigueur depuis le sked aj jnoj ap saunal ap sadnoj6

Hospitalité Canada relève de la Direction du développement de la jeunes Canadaers leur sentiment d'udentilé et leur désir d'unité, en jeunes Canadaers leur sentiment d'udentilé et leur désir d'unité, en chopmaté de jeunes et leur sentiment de la leur de la compartie de la compartie de la montre de la compartie de la chief le naux en montre de la compartie de la chief le naux en la chief le la chief le naux en la chief le naux en la chief le la ch

Les subventions d'Hospitalité-Canada

Canada

Open House Canada Grants

Open House Canada (OHC) falls under the Cilizenship Development mandate of the Department of the Secretary of State. Its objective is to strengthen and develop the sense of identity and unity of Canadian youth by funding transportation for reciprocal youth group exchanges. These instructions, effective July 1, 1986, replace all previous instructions.

Who is Eligible?

To apply

Schools, institutions and well-established non-profit, non-governmental organizations are eligible. Each group must be twinned with another eligible group before applying.

Groups that have not taken part in an OHC sponsored exchange (as hosts or visitors) in the last 12 months may apply.

Groups that have taken part (as hosts or visitors) in an OHC spon-sored exchange more than 12 but less than 19 months ago must be twinned with a group that has not participated in an OHC sponsored exchange in the last two years.

To participate

Participants must be Canadian citizens or permanent residents. Participants must be no less than 14 and no more than 22 years of

age. Underage participants (age 13) will be considered if they are regular members of the group (i.e. classmates) and account for no more than 10% of the participants in the group. Participants must not have previously taken part in a group exchange funded by OHC, including those reciprocal exchanges operated by

non-profit organizations on behalf of OHC (a list of these organizations) tions is available). Youth who have participated in a national forum sponsored by OHC are eligible to participate in an OHC group exchange.

Once a list of participants is approved by OHC, no name changes

How are Exchange Projects Selected?

The main selection factors are:

educational value of the exchange, assessed on the proposals you and your twin will submit.

an equitable regional distribution across Canada.

Priority is given to certain types of exchanges, as

Bilingual exchanges (first priority)

Exchanges involving groups speaking different official languages and whose objective is to gain more exposure to, and a better appreciation of, both the twin's and the groups own language and culture. Exchanges designed to allow official language minorities to gain exposure to, and a better appreciation of, their own first language

Intercultural exchanges (second priority)

Intercultural exchanges involve participants of different cultural backgrounds. The focus of such an exchange would be the exploration of the contribution of diverse cultures to the Canadian social fabric. The cultural composition of the groups must be clearly defined. The exchange may be between two groups with different cultural backgrounds or between groups each of which includes members of several different cultural backgrounds.

Rural/Isolated Community exchanges (third priority)

Exchanges in which the members of one group live in a rural/isolated community. ("Rural" = population less than 2,000; "isolated" = over 150 km from the nearest urban centre of more than 20,000 people.) Proposals involving two rural communities Will also be considered

Finally, special consideration is given to exchange pro-posals in which more than 30% of the total participants belong to "target" youth groups; namely:

disabled youth visible minorities economically disadvantaged.

Organizers of all other exchanges are encouraged to promote the participation of "targeted" youth. Participation by targeted youth in your group will reflect positively on your proposal.

What are the Basic Requirements of an Exchange?

The basic requirements are:

Groups must be comprised of 10 to 25 participants, excluding escorts. Groups with 10 to 19 participants are allowed one escor groups with 20 to 25, two escorts. Additional escorts are at the group's own expense.

Twinned groups must have exactly the same number of participants and each individual participant must be twinned with a specific individual member of the other group.

Exchanges must be reciprocal; that is, each group must welcome its twin group in its own community as well as travel to visit the community of its twin group.

Each exchange participant must provide accommodation and meals for his twin for the duration of the visit.

The minimum length of stay for each half of an exchange is five days excluding travel time. There is no maximum limit.

There is no charge for submitting an application.

Once an exchange has been approved, each member of the group, including escorts, must pay a processing fee of \$10.

What Makes a Good Exchange?

Basically, a good exchange is:

1) a group effort; and 2) highly educational in value. From the earliest planning stage, group organizers should be in fre-quent communication with their twin group's organizer, not only to co-ordinate travel plans but also to develop educational exchange objectives and plan activities designed to meet those objectives.

Objectives and activities must be centred on significantly increasing the visitor's knowledge about the community and family being visited. This may be done by studying several aspects or facets of community life (e.g. the local culture, history, geography, economy, and so on) to obtain a broad overview; or concentrating on deepening one or a few themes of particular interest to the exchange partners (e.g. two groups of geography students could study local

Participants as well as organizers should take part in carrying out research to meet the exchange objectives.

Exchange participants should correspond with their respective twins on an individual basis well before the exchange. Community support should be actively sought.

Regardless of the approach chosen, all participants, hosts and visitors, should pursue all activities as a single group.

Type of Assistance Offered

If your proposal is approved, OHC will cover major transportation costs as follows:

Your group will receive tickets for transportation from the departure point closest to your home to the arrival point closest to your destination. Costs of getting to a departure terminal less than 50 km from your home will not be covered. Similarly, the cost of getting from the point of arrival to the hosting group's homes will not be covered if the distance involved is less than 50 km.

Transportation will normally be by air.

Travel arrangements will be made on the basis of the cheapest, most direct route possible. OHC may require changes to groups proposed travel schedule if such changes could result in savings to

All costs incurred during the exchange other than the major transportation costs described above are the sole responsibility of the participating groups themselves.

Important Note

Open House Canada handles all ticketing and reservations for approved exchanges. Under no circumstances should group organizers attempt to make their own travel arrangements. tual obligations entered into by group organizers with travel agents

Interested, but Still Haven't Located a Twin?

Open House Canada maintains a priority twinning list to help groups find possible partners. Listed are schools/organizations that have not participated in an Open House Canada exchange in the past four years and who may qualify for priority consideration under the

If your school/organization has not participated in an exchange in the past four years and if you would like your group added to the priority twinning list or wish to consult the list, please complete the appropriate coupon attached.

You Have Located Your Twin?

If you are ready to apply for an Open House Canada grant please complete and send in the appropriate coupon attached. This is not an application but a request for forms and additional information. o not send this coupon without the names and addresses of both groups and group organizers. Only one group in an exchange should send the coupon on behalf of both groups.

Deadlines for Applications

The deadline for your application is determined by the month in which you plan to carry out the first of the two visits in your reciprocal exchange:

January, February or March April, May or June

Address: Open House Canada Department of the Secretary of State Youth Participation Directorate K1A OMS

For More Information

Open House Canada officials will be happy to answer your ques-tions. We can be reached at (819) 994-1313. Collect calls cannot be

Minister of Supply and Services Canada 1987 Cat. No. S2-175/1987 ISBN 0-662-54904-X

